

Umowa

między

**Uniwersytetem Jana Kochanowskiego
w Kielcach**

a

**Państwowym Altajskim Uniwersytetem Technicznym
im. I. I. Polzunowa**

2012

Artykuł 1: Cele Umowy

1. Globalizacja wszechstronnej współpracy w świecie oraz dążenie do zbudowania społeczeństwa opartego na wiedzy, stymulują umiędzynarodowienie szkolnictwa wyższego, rozwój procesów integracyjnych w sferze wzajemnej współpracy wyższych uczelni, wzrost wzajemnego zrozumienia oraz rozwój współpracy akademickiej i naukowej. Uniwersytet J. Kochanowskiego w Kielcach [Университет Я. Кохановского в г. Кельце] oraz Ałtajski Państwowy Uniwersytet Techniczny im. I. I. Połzunowa [Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова] wyrażają swoją gotowość do:
 - 1) przyczyniania się na wszelkie sposoby do rozwoju dwustronnego, wzajemnie korzystnej współpracy w takich dziedzinach wiedzy, które stanowią przedmiot obopólnych zainteresowań;
 - 2) wykorzystania rozwijanej współpracy w celu podnoszenia jakości przygotowania zawodowego, wzajemnego wzbogacania w dziedzinie technologii i metod dydaktycznych, międzynarodowych badań naukowych, zbliżania i wzajemnego rozumienia kultur naszych krajów.
2. Strony będą dążyć do:
 - 1) rozwoju wymiany studentów, wymiany wykładowców i personelu administracyjnego;
 - 2) realizacji wspólnych projektów oświatowych i badawczych;
 - 3) wymiany publikacji naukowych, opracowań metodycznych oraz informacji będących przedmiotem wzajemnych zainteresowań;
 - 4) rozwoju form współpracy między dwiema instytucjami.

Artykuł 2: Wymiana studencka

1. W ramach organizacji wymiany studenckiej Strony zamierzają realizować krótkoterminowe wizyty zapoznawcze, opracowywać zasady kształcenia łączonego umożliwiające otrzymanie dyplomów obydwu uczelni.
2. Studenci, kierowani do uczelni przyjmującej na studia i do odbywania praktyk zawodowych powinni sprostać następującym podstawowym wymaganiom:
 - 1) *przygotowanie językowe*: niezbędne jest władanie językiem, w którym prowadzone są zajęcia w uczelni przyjmującej na poziomie wystarczającym do opanowania przedmiotu oraz zdania egzaminów kwalifikacyjnych;
 - 2) *czas trwania*: na studia kierowane są, z reguły, osoby poniżej trzeciego roku studiów. Termin kształcenia łączonego nie może być dłuższy niż jeden rok akademicki;
 - 3) *organizacja wymian*: kierowani są tylko studenci, którzy otrzymali pisemne zaproszenie od uczelni przyjmującej; wymiany będą organizowane na podstawie odrębnych umów w oparciu o wzajemny zwrot kosztów lub poprzez zwrot kosztów na rzecz uczelni przyjmującej.

Artykuł 3: Wymiana wykładowców i doktorantów

1. Wymiana wykładowców i doktorantów dokonywana w celu odbywania staży naukowych, przeprowadzania konferencji i seminariów, seminariów naukowych i dydaktycznych oraz prowadzenia wykładów.
2. Uczelnie partnerskie dążą do opracowania wspólnych projektów badawczych i oświatowych, wymiany publikacji, zapoznawania się z planami badań naukowych i konferencji.
3. Liczba wymian, ich warunki finansowe oraz terminy będą uzgadniane w każdym konkretnym przypadku w odrębnej umowie.

Artykuł 4: Zarządzanie współpracą

Każda ze Stron wyznacza pełnomocnika, odpowiedzialnego za realizację danej umowy. Uważa się za celowe, aby rektorzy uczelni utrzymywali ze sobą stały kontakt.

Artykuł 5: Uzyskanie mocy prawnej, termin ważności oraz rozwiązanie Umowy

1. Niniejsza Umowa sporządzona jest w języku rosyjskim i polskim, obydwie wersje językowe posiadają jednakową moc prawną i obowiązują od chwili ich podpisania.
2. Niniejsza umowa wyraża jedynie wolę Stron co do nawiązania długotrwałej współpracy i nie rodzi zobowiązań finansowych po którejkolwiek ze Stron.
3. Umowa nie ma terminu ważności. Może ona być rozwiązana w dowolnym czasie poprzez każdą ze Stron po uprzednim pisemnym powiadomieniu Strony przeciwnej na sześć miesięcy przed jej zakończeniem.
4. Zmiany i uzupełnienia do Umowy są możliwe jedynie za pisemną zgodą obydwu Stron.

**Altajski Państwowy Uniwersytet Techniczny
im. I.I. Polzunowa**
Prospekt Lenina 46
656038, Barnauł
Federacja Rosyjska

**Uniwersytet Jana Kochanowskiego
w Kielcach**
ul. Żeromskiego 16/5
25-369 Kielce
Rzeczpospolita Polska

Rektor:

«___» _____ 2012 r.

Rektor:

„___” _____ 2012 r.